



BIBLIOTECA
NACIONAL
DE CHILE

FACULTAD DE
ARTES LIBERALES

UAI
UNIVERSIDAD ADOLFO IBÁÑEZ



SEMANA DE LA CULTURA IMPRESA Y DEL PATRIMONIO DIGITAL FAL-UAI



**CENTRO DE
ESTUDIOS AMERICANOS**
FACULTAD DE ARTES LIBERALES
UNIVERSIDAD ADOLFO IBÁÑEZ



**CENTRO DE ESTUDIOS
DEL PATRIMONIO**
FACULTAD DE ARTES LIBERALES
UNIVERSIDAD ADOLFO IBÁÑEZ

***25 de junio al 2
de julio, 2024***

***Universidad Adolfo Ibáñez y
Biblioteca Nacional de Chile***

El Centro de Estudios Americanos y el Centro de Estudios del Patrimonio, en conjunto con la Dirección de Investigación de la Universidad Adolfo Ibáñez y con la Biblioteca Nacional de Chile, invitan a sus investigadores a presentar ponencias o proyectos vinculados al trabajo que desarrollan en el ámbito del rescate patrimonial, archivística, creación de repositorios digitales, estudio de objetos propios de la cultura impresa, y uso de herramienta propias de las humanidades digitales. Durante las últimas décadas hemos experimentado una vertiginosa transformación cultural debido al tránsito de los objetos materiales

y soportes impresos al mundo digital. Ya sea como creadores, lectores, usuarios o público general, estamos siendo testigos de cómo se transforman los métodos de investigación científica, colaboración, preservación y diseminación de resultados. ¿Cómo hemos enfrentado estos desafíos? ¿A qué referentes acudimos en medio de esta evidente revolución del conocimiento? ¿Cómo impacta nuestro quehacer académico y nuestro desempeño en el ámbito cultural y educacional? ¿Podemos experimentar este fenómeno sin tomar conciencia de las transformaciones sociales y individuales que acarrea? Queremos reflexionar sobre estas interrogantes problematizando los proyectos que estamos desarrollando o queremos desarrollar, avizorando los desafíos de la llamada transformación digital, no sólo como cambio tecnológico, sino que como cultural fundamental de nuestros días. Enviar propuestas de ponencias o actividades (20 minutos) o mesas a más tardar el viernes 3 de mayo.

PROGRAMA

MARTES 25 DE JUNIO

11:45-14:00 HORAS, SALA D206, CAMPUS VIÑA DEL MAR

“TALLER OMEKA: UNA HERRAMIENTA PARA LA DIVULGACIÓN DIGITAL DE LA INVESTIGACIÓN”

ÁLVARO CASILLAS PÉREZ

UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

JUEVES 27 DE JUNIO

11:00 – 17:00 HORAS, SALA ERCILLA, BIBLIOTECA NACIONAL DE CHILE

“JORNADA PONENCIAS Y PANELES”

11:00 Palabras de Bienvenida

SOLEDAD ABARCA DE LA FUENTE

Directora Biblioteca Nacional de Chile

11:15 “Estrategias para la preservación digital en la Biblioteca Nacional de Chile”

DANIELA SCHÜTTE

Coordinadora de sitios web: Biblioteca Nacional Digital, Memoria Chilena y Chile para niños

MARÍA PAZ ZEGERS

Encargada de preservación digital

ROSA MARÍA HUARAPIL

Encargada programa piloto depósito legal electrónico de editoriales, Biblioteca Nacional Digital

Desde sus inicios en el año 2003, los servicios digitales de la Biblioteca Nacional, Memoria Chilena, Biblioteca Nacional Digital y Chile para Niños, han centrado sus esfuerzos en la difusión de las colecciones patrimoniales de la institución. Esa acción se lleva a cabo mediante tres estrategias: investigación, digitalización y puesta en línea de colecciones digitalizadas.

Para el desarrollo de programas de digitalización, uno de los principales criterios considera el estatus de los documentos según la Ley de Propiedad Intelectual; esto es, si forman parte del Patrimonio Cultural Común. A este se suma la pertenencia del documento a las colecciones de la Biblioteca Nacional; su relevancia política, histórica, social o cultural; su estado de conservación; y la demanda de usuarias y usuarios.

Con el objetivo de cumplir de un modo más efectivo su misión, los servicios digitales han desarrollado líneas de acción que refuerzan las estrategias ya mencionadas, cuyo eje es la preservación digital, entendida como el ciclo de preservación de la información contenida en documentos de diverso formato y las distintas acciones necesarias para asegurar el acceso a ella, entre estas, la implementación de planes piloto para el cumplimiento del Depósito Legal Electrónico y la colaboración interinstitucional.

11:45 "Lectura digital, datos de lectura y formación de lectores: la importancia de una mirada inclusiva"

CHRISTIAN ANWANDTER DONOSO

Centro de Estudios Americanos, UAI.

Presentaremos una reflexión sobre los cambios producidos por la modalidad digital de la lectura, poniendo especial énfasis en cómo los datos de lectura podrían ser utilizados, con una perspectiva inclusiva, para la formación de lectores. Para esto, analizaremos algunos resultados preliminares de un análisis acerca del uso de datos de lectura en dos plataformas públicas de lectura digital en Chile: Biblioteca Pública Digital y Biblioteca Digital Escolar. Al mismo tiempo, presentaremos acerca de la importancia que tiene la lectura digital para instancias de formación en mediación lectora, ejemplificando con el Diplomado en Cultura escrita y formación de lectores.

12:05 "Escribir ciencia en América del Sur: La construcción de un archivo de mujeres editoras, redactoras y traductoras de conocimiento científico en el siglo XIX"

VERÓNICA RAMÍREZ

Centro de Estudios Americanos, UAI.

Resumen ponencia: Esta propuesta se centra en nuestra investigación Fondecyt actual que estudia el papel de las mujeres como editoras, escritoras y traductoras de textos científicos en la prensa chilena del siglo XIX y principios del XX. En concreto, expondré sobre los obstáculos que han surgido durante la búsqueda de fuentes, y las estrategias aplicadas para superarlos. Me referiré especialmente a la falta de archivos especializados en Chile dedicados a mujeres; lo difícil que es contar con un corpus de fuentes adecuado y suficiente para proyectar y desarrollar con éxito investigaciones en esta área; y nuestra experiencia creando un archivo digital especializado en prensa femenina en Chile, y en específico, en difusoras del conocimiento científico en el siglo XIX y primera parte del X.

12:35 "Documentos más allá del texto escrito. Humanidades Digitales aplicadas a un sumario judicial del siglo XIX"

LEONOR RIESCO

Directora del Diplomado en Humanidades Digitales, Universidad Finis Terrae.

En noviembre de 1895, el periódico capitalino *El Chileno* publicó una carta anónima en la que se imputaba sin reservas a algunas autoridades y vecinos de Punta Arenas de malos tratos, persecuciones y otra serie de abusos contra los habitantes originarios de Tierra del Fuego, y particularmente contra los selk'nam. El hecho constituyó un punto de inflexión en la historia fueguina. Puso al tanto al público lector de Santiago sobre la trágica realidad que se vivía en las lejanas y ventosas pampas magallánicas, haciendo eco de las continuas injusticias contra los selk'nam que hace algún tiempo venían denunciando los periódicos locales. Pero sin duda el efecto más trascendente fue la reacción inmediata que provocó en algunas autoridades y que se vio materializada en un sumario judicial, instruido a pocos días de haberse publicado la mencionada carta. El 'Sumario sobre vejámenes inferidos a indígenas de Tierra del Fuego (1895-1904)', custodiado por el Archivo Nacional Histórico de Santiago y conservado hasta nuestros días en condiciones favorables, constituye una valiosa fuente documental de la que pueden derivarse múltiples líneas de investigación. En esta oportunidad, se analizará su contenido textual mediante herramientas digitales, con el propósito de escudriñar en él algunos elementos propios de la mentalidad de la época. La investigación se restringirá concretamente al análisis estilométrico del manuscrito como punto de inicio para identificar la esencia de los dos principales discursos que, a partir de la antinomia 'civilización'-'barbarie', refrendaron su actitud frente a los selk'nam: ese que legitimó su exterminio y ese que, resuelto a protegerlos, conllevó indefectiblemente su aculturación y, en último término, su extinción.

12:55 Discusión y preguntas

13:30 Almuerzo

15:00 “Archivo Audiovisual de la Biblioteca Nacional: Patrimonio audiovisual digital al acceso público”

PAMELA FUENTES

Encargada de Colección Audiovisual

RODRIGO INVERNIZZI

Encargado de digitalización de material audiovisual

La historia del siglo XX ha sido registrada en buena medida a través de dispositivos sonoros y audiovisuales, generando documentos que resguardan la memoria colectiva y que a su vez forman parte de la herencia documental que quedará para las próximas generaciones. El Archivo Audiovisual de la Biblioteca Nacional resguarda una valiosa colección que pone a disposición de usuarios, investigadores y nuevos creadores, a través de su digitalización, la cual presenta múltiples desafíos hacia el futuro, pero también grandes oportunidades de uso y nuevas lecturas.

Recorreremos las colecciones resguardadas, los procesos involucrados en la preservación de este patrimonio y ejemplos de documentos disponibles en las plataformas digitales de la institución.

15:20 "La prensa anglófona del Valparaíso del siglo XIX: la creación de un repositorio transnacional"

JENNIFER HAYWARD

Centro de Estudios Americanos, UAI, y The College of Wooster, Ohio

MICHELLE PRAIN BRICE

Centro de estudios Americanos y Centro de Estudios de Patrimonio, UAI

*Directoras proyecto AnglophoneChile.org y becarias *British Library* (EAP 1527).*

En el puerto de Valparaíso se publicaron a lo largo del largo siglo XIX al menos quince periódicos en lengua inglesa, al alero de una prominente colonia angloparlante y de una red de editores, periodistas e impresores que actuaron como agentes de transferencias tecnológicas y culturales entre el Reino Unido y Estados Unidos, y nuestro país. El proyecto Anglophonechile.org ha estado digitalizando estas colecciones y creando un repositorio público desde el año 2018. Expondremos los más recientes resultados de este trabajo colaborativo que actualmente cuenta con el apoyo de la *British Library* (Endangered Archive Programme) y de la Biblioteca Nacional de Chile, así como la necesidad de trabajar bajo un paradigma de alianzas internacionales, en especial cuando se trata de rescatar y poner en valor un patrimonio de naturaleza transnacional como lo son las prensas en lenguas foráneas.

15:40 "Digitalización de mapas patrimoniales para el acceso público: desafíos, oportunidades y colaboraciones"

BERNARDITA LADRÓN DE GUEVARA

DARÍO TORO

GERARDO RIQUELME

NICOLE MOLINA

Unidad de Patrimonio y Territorio del Centro Nacional de Conservación y Restauración

Ana María Quiroz

Biblioteca Nacional de Chile

RODRIGO MORENO

Centro de Estudios Americanos y Centro de Estudios de Patrimonio, UAI

KATHERINE VYHMEISTER

Centro de Estudios Americanos y Centro de Estudios de Patrimonio, UAI

Este panel se centra en la iniciativa de la Biblioteca Nacional de Chile para digitalizar y poner a disposición del público su vasta colección de mapas históricos. Esta colección representa una parte significativa del patrimonio documental del país, proporcionando una ventana única a la evolución de la ciencia cartográfica y la tecnología a lo largo del tiempo. Uno de los desafíos clave ha sido superar las limitaciones impuestas por la naturaleza bidimensional de estos materiales para ofrecer un acceso más interactivo y enriquecedor. En colaboración con la Unidad de Territorio y Patrimonio del CNCR, la Biblioteca Nacional ha desarrollado una plataforma digital que no solo digitaliza estos mapas, sino que también los enriquece con sistemas de información geográfica (SIG) innovadores. En particular, este panel reúne a los miembros de la UTP y a investigadores del Centro de Estudios del Patrimonio (UAI), quienes, desde la investigación histórica, el análisis cartográfico y la gestión de coleccionistas privados, colaboraron en el proyecto del Portal de Mapas Patrimoniales. Se busca presentar y explorar los desafíos técnicos, las oportunidades de investigación, el trabajo de colaboración entre instituciones públicas y privadas, el trabajo interdisciplinario y los beneficios para la difusión de estos acervos patrimoniales a públicos amplios y no especializados. De esta manera, se busca abordar temas como la preservación digital, la accesibilidad y el papel de la colaboración interdisciplinaria en la promoción del acceso público al patrimonio cultural, mostrando cómo la combinación de datos históricos y tecnología de visualización ofrece una experiencia enriquecedora para los usuarios.

16:25 Discusión y preguntas

17:00. Palabras de cierre

MAGDALENA PEREIRA

Directora Centro de Estudios del Patrimonio, UAI

MARTES 2 DE JULIO

15:30 HORAS, PRATT 882, VALPARAÍSO

**“VISITA GUIADA SUCURSAL HISTÓRICA BANCO SANTANDER VALPARAÍSO.
PROYECTO DE PUESTA EN VALOR Y DIFUSIÓN DIGITAL”**

18:30 – 19:30 HORAS, SEDE BOMBA ESPAÑA VALPARAÍSO, PEDRO MONTT 2313, VALPARAÍSO

“JORNADA MUSEO VIRTUAL BOMBA ESPAÑA”

18:30-18:45. Palabras de bienvenida

ÁLEX FREIRE

Director Bomba española de Valparaíso

PAOLA CORTI

Directora del Departamento de Historia, UAI

18:45-19:30. Presentación: Museo Virtual “Bomba España De Valparaíso. Memoria e Historia de una corporación hispano-chilena (1856-2023)”

ÁLVARO CASILLAS

Universidad de Alcalá

RODRIGO ESCRIBANO

Universidad Adolfo Ibáñez

Este sub-proyecto del grupo Geopolítica e Ideología en el Mundo Hispánico Global tiene por objetivo crear un espacio asociado a la web de Noticias del Viejo Imperio -así como a la de la propia Bomba España- en el cual se ofrezca a los usuarios una explicación de la historia de la institución, enfatizando su rol como instancia de diplomacia cultural y como corporación cívica hispano-chilena. A tal efecto, se procederá a la digitalización y exposición virtual de del patrimonio documental y artístico de la institución, se ofrecerán contenidos explicativos -story maps, entrevistas, análisis historiográficos, cronología- y se celebrarán actividades anuales. A tal efecto, se desea colaborar con el Centro interdipartimentale per l’Umanistica digitale dell’Università di Cagliari (<https://dh.unica.it/>), que goza de una amplia experiencia en estas iniciativas.

PATROCINAN

- Biblioteca Nacional de Chile.
- Centro de Estudios Americanos, Facultad de Artes Liberales, Universidad Adolfo Ibáñez.
- Centro de Estudios del Patrimonio, Facultad de Artes Liberales, Universidad Adolfo Ibáñez.
- Dirección de Investigación Institucional, Universidad Adolfo Ibáñez.
- Séptima Compañía de Bomberos de Valparaíso, Bomba España.
- Banco Santander.
- British Library, Endangered Archives Programme, (EAP1527). Proyecto “The 19th century Anglophone Press of Valparaíso, Chile”.
- Fondecyt Regular N° 1240232, "La cultura política de la intervención post-imperial. España y las repúblicas sudamericanas del Pacífico".



FONDECYT
Fondo Nacional de Desarrollo
Científico y Tecnológico

